

Experiencia clínica en el reprocesamiento de instrumentos de difícil configuración | Clinical experience in reprocessing instruments of difficult configuration | Experiência clínica no reprocessamento de instrumentos de difícil configuração

Dr. THOMAS W. FENGLER | Jornadas Internacionales de Esterilización y Desinfección. 4, 5, 6 de octubre de 2007. Centro de Conferencias de la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires

Resumen: Artículo que resume la ponencia del Dr. Thomas W. Fleger dedicada al reprocesamiento de instrumentos de difícil configuración. Incluye una cronología de las últimas dos décadas, que señala avances en este campo. Menciona las Recomendaciones de Higiene de RK 2001. Incluye gráficos que ilustran trazos de proteínas provenientes de una investigación para *Zentralsterilisation*, 2001; y una serie de recomendaciones de rutina acompañados de una secuencia fotográfica.

Palabras claves: Reprocesamiento. Higiene. *Zentralsterilización*. Instrumentos de difícil configuración

Abstract: Article that summarize the presentation of Dr. Thomas W. Fleger focus to reprocessing difficult configuration instrumental. Includes a timing of the past two decades, which notes progress in this field. Mention the Hygiene Recommendations RK 2001. Includes graphics to illustrate traces of proteins from research for *Zentralsterilisation*, 2001; and a number of routine recommendations accompanied by a sequence shot.

Key Words: Reprocessing. Hygiene. *Zentralsterilization*. Instruments Difficult configuration instrumental

Resumo: Artigo que resume a apresentação do Dr. Thomas W. Fleger dedicados ao reprocessamento de instrumentos de configuração complexa. Inclui uma cronologia das últimas duas décadas, apontando os avanços neste domínio. Recomenda a Higiene de RK 2001. Como também inclui gráficos que mostram vestígios de proteínas a partir de pesquisas de *Zentralsterilisation*, 2001; e uma série de recomendações para a rotina acompanhada por uma sequência de fotografias.

Palavras-chave: reprocessamento. Higiene. *Zentralsterilización*. Instrumentos de configuração complexa

Situación Regulatoria Actual en el Área de Esterilización de la Provincia de Misiones | Current Regulatory Situation in the Sterilization Area in the Province of Misiones | Estado Regulatório Atual na Área de Esterilização da Província de Misiones

Farmacéuticas: CENTENO, MARTA B; HANSKE, ANA E. | Ministerio de Salud Pública de Misiones; Laboratorio de Especialidades Medicinales de la Provincia de Misiones

Resumen: Reporte de caso que propone, dadas las carencias que presentan los servicios de esterilización de los centros asistenciales, obtener información precisa de la situación regulatoria de la provincia (Misiones, 2007). Se investigó la norma existente a nivel nacional, mientras que a nivel provincial se consultó a personal de distintas áreas. Como resultado, se obtuvieron los instrumentos legales buscados. Concluye que se cuenta con marco regulatorio adecuado para normalizar las Centrales de Esterilización, con el apoyo del Ministerio de Salud Pública y el Colegio de Farmacéuticos de la Provincia de Misiones.

Palabras claves: Especialización en Esterilización. UBA. UNM. Colegio de Farmacéuticos de la Provincia de Misiones

Abstract: Case report aims, due to the deficiencies in the sterilization services of the healthcare institutions, to get accurate information of the regulatory situation of the province (Misiones 2007). Investigated the existing rule at national level, while at the provincial level consulted personnel from different areas. As a result, obtained the legal instruments searched. Concludes that counts on adequate regulatory framework to normalize the Sterilization Central supported by the Ministry of Public Health and Pharmaceutical School of the Province of Misiones.

Key Words: Specialisation in Sterilisation. UBA. UNM. Pharmaceutical School in the Province of Misiones

Resumo: *Relato de caso propõe, dadas as deficiências que possuem os serviços de esterilização dos centros médicos, obter informações precisas da situação regulamentar na província (Misiones, 2007). A norma existente foi investigada por todo o país, enquanto, ao nível provincial foram consultados equipes de diferentes áreas. Como resultado, foram obtidos os instrumentos jurídicos buscados. Conclui que tem quadro regulamentar adequado para padronizar a Central de Esterilização, com o apoio do Ministério da Saúde Pública e do Colégio de Farmacêuticos da Província de Misiones.*

Palavras-chaves: *Esterilização especialização. UBA. UNM. Colégio de Farmacêuticos da Província de Misiones.*

Relevamiento de las Centrales de Esterilización de Hospitales de la Provincia de Jujuy | Sterilisation Central Survey of Hospitals in the Province of Jujuy | Vistoria das Centrais de Esterilização em Hospitais da Província de Jujuy

MARTIARENA, FANNY GRACIELA; CAMPOS DE MONTENEGRO, SILVIA

Resumen: Reporte de caso sobre la situación actual de los hospitales de la provincia de Jujuy, que tienen por objetivo evaluar los Servicios de Esterilización. Busca determinar el grado de adhesión y cumplimiento de las normas del Manual de Garantía de Calidad de los Servicios Médicos por parte del Departamento Provincial de Farmacia. Menciona la Resolución 209/86, que por medio de la Resolución Provincial N° 303/07 creó un diagnóstico sobre Servicios de Esterilización. Se recolectaron datos a partir de un cuestionario en 26 hospitales. Se incluye el cuestionario con los resultados en forma de grilla.

Palabras claves: Servicio de Esterilización. Control de Calidad,. Resolución Provincial n° 303/07. Jujuy. Cuestionario

Abstract: *Case report about the present situation of the hospitals in the province of Jujuy, to evaluate the Sterilization Services. Seeks to determine the degree of adherence and the fulfillment of the rules of the Quality Assurance Manual of Medical Services by the Provincial Pharmacy Department. Mentions the Resolution 209/86, through Provincial Resolution No. 303/07, created a diagnostic of Sterilization Services. Data was collected from a questionnaire in 26 hospitals. Includes the questionnaire with the results presented in a grid.*

Key Words: *Sterilization Service. Quality Control. Provincial Resolution nr. 303/07. Jujuy. Questionnaire*

Resumo: *Relato de caso sobre a situação atual dos hospitais na província de Jujuy, que objetivam avaliar os serviços de esterilização. Em busca de determinar o grau de aderência e conformidade das normas do Manual de Garantia de Qualidade dos Serviços Médicos pelo Departamento Provincial de Farmácia. Nomeia a Resolução 209/86, que através da Resolução Provincial n° 303/07 criou um diagnóstico sobre serviços de esterilização. Os dados foram coletados a partir de um questionário em 26 hospitais. Os resultados do questionário estão incluídos na forma de grade.*

Palavras-chaves: *Serviço de Esterilização. Controle de qualidade. Resolução Provincial n° 303/07. Jujuy. Questionário.*